A close up of a book

Description automatically generated

*Song of Songs (Old Giyorgis) in EMML 2064*

ff. 131r–137r  
The following people were involved in creating the first second, and third drafts of the transcription: Ashlee Maslik, Jonah Sanford, Shaun Short, Steve Delamarter, Jeremy Brown, Tekle Belachew, Jarod Jacobs, Jeremy Cushman, Brian Jeanseau; Draft 4, involved the use of Transkribus; Draft 5, Demeke Berhane; Draft 6, Delamarter and Demeke; Draft 7, Ralph Lee.

*Nota Bene*: Each paragraph represents the text from a single column. The images can be views at vHMML at <https://w3id.org/vhmml/readingRoom/view/203893>

f. 131r

(col. 1) መኅለይ፡ መኀለይ፡ ዝውእቱ፡ ዘሰሎሞን፡ ሐዲስ፡ ይስዕመኒ፡ በስዕመተ፡ አፉሁ፡ አዳመ፡ አጥበትኪ፡ እምወይን። ወማዓዛ፡ ዕፍረትኪ፡ እምኵሉ፡ አፈው፨ ወአልባስኪ፡ ከመ፡ ኅብረ፡ አፌዝ፨ ዕፍረት፡ ዘተሰውጠ፡ ስምከ። ወበእንተዝ፡ ደናግል፡ አፍቀራከ፡ ወሳሕባከ፡ ድኅሬከ። በማዓዛ፡ ዕፍረትከ፡ ንረውጽ። አብአኒ፡ ንጉሥ፡ ውስተ፡ ጽርሑ፡ ንትፈሣሕ፡ ወንትሐሠይ፡ ብከ። ናፍቅር፡ አጥቢትኪ፡ እምወይን፡ ወርቱዕ፡ አፍቅሮኪ፨ ጸለም፡ አነ፡ ወሠናት፡ እምአዋልደ፡ ኢየሩሳሌም፨ ከመ፡ ምጽለእ፡ ቁዳር፡ ወሓይመታተ፡ ሰሎሞን።

(col. 2) ኢትርአያኒ፡ አዋልደ፡ ኢየሩሳሌም። እስመ፡ ጸለም፡ አነ፡ እስከ፡ ይከውን፡ ፍና፡ ጎኅ፨ እስመ፡ ኢርእየኒ፡ ፀሐይ። ዘይወርድ፡ እምአርያም። ወይስርቅ፡ ላዕሌሃ፡ደቂቀ፡ እምየ፡ ተበአሱ፡ በእንቲአየ፡ አንበሩኒ፡ዐቃቢተ፡ ዐጸደ፡ ወይን። ንዑ፡ ተበእሱ፡ በእንቲአየ፨ አንበሩኒ፡ በቂቢተ፡ ዐጸደ፡ ወይን። ዐጸደ፡ ወይን፡ ዘእግዚእየ፡ ዓቀብኩ፡ ወነዓ፡ ንግራኒ፡ ዘአፍቀረት፡ ነፍስየ። አይቴ፡ ትሬኢ፡ ወአይቴ፡ ትሰክብ፡ ጊዜ፡ ቀትር፡ ከመ፡ ኢይኩን፡ እንዘ፡ አንጌጊ፡ ውስተ፡ መራዕየ፡ ካልአኒከ። እምኢየእመርኪ፡ ርእስኪ፡

f. 131v

(col. 1) ሠናይት፡ እምአንስት። [ፃ]ኢ፡ አንቲ፡ ውስተ፡ ሰኰናሆሙ፡ ለመርዓት። ወርአዩ፡ ማሐሰአ፡ አጠሊኪ። ውስተ፡ አዕጸደቲሆሙ፡ ለኖሎት። ለፈረስየ፡ ወለሰረገላተ፡ ፈርዖን። አስተማስልኩኪ፡ እንተ፡ ኀቤየ። ጥቀ፡ ሠናይ፡ መልክዕኪ፡ ወከመ፡ ዘአርቅንዔም። ጥቀ፡ አዳም፡ መላትሕኪ፡ ከመ፡ ማዕነቅ፨ ወክሰድኪ፡ ከመ፡ አርማሰቆስ፨ አምሳለ፡ ወርቅ፡ ግበር፡ ለኪ። ኰሳኵስ፡ ዘብሩር፡ እስከ፡ ዕበ፡ ንጉሥ፡ ያሰምክ፡ ቦቱ። ናርዶስ፡ ወሀበ፡ ማዐዛሁ። ዕቍረ፡ ማይ፡ ልብን፡ ዘወልድ፡ እሁየ፡ ሊተ። ትብል፡ መርዓት፡ በማእከለ፡ አጥባትየ፡ ያዐርፍ፨ አስከል፡ ዘጸጋየ፡ ዘወልድ፡ እኁየ፡ ሊተ። ውስተ፡ ዐጸደ፡ ወይን፡ ዘበጋዲ፨ ነያ፡ ሠናይት፡ እንተ፡ ኀቤየ። ነያ፡ ሠናይት፡ አዕይንትኪ፡ ዘርግብ። ናሁ፡ ሠናይ፡ አንተ፡ ወልድ፡ እኁየ። ወዕፍረትከ፡ ፎዘ። ወአደም፡ ውስተ፡ ምስከቢነ፡

(col. 2) ዘለዓጽልሎ፡ ወመዋጽሕተ፡ ቤትነ፡ ዘዐርዝ፨ ወመስዕርቲነ፡ ዘበሕቁ። አነ፡ ጽጌ፡ ገዳም። ደንጐለት፡ በማእክለ፡ አስዋክ። ከማሁ፡ አንቲኒ፡ በማዕከለ፡ አዋልድ። ወከመ፡ ከል፡ ዘውስተ፡ ዕፀወ፡ ገዳም። ኮልሳ፡ ዘሠናይ፡ ይጸጊ፡ ወጥዑመ፡ ይፈሪ። ከማሁ፡ ዘአፈቅር፡ በማእክለ፡ አኃው። ታሕተ፡ ጽላሎቱ፡ ፈተውኩ፡ ወነበርኩ። ወፍሬሁ፡ ጥዑም፡ ለጕርዔየ፨ አስራጵዮን፡ አዓፅር። አብኡኒ፡ ቤተ፡ ወይን። ገብሩ፡ ላዕሌየ፡ ፍቅረ። አጸንዑኒ፡ በዕፍረት፡ ሰደቁኒ፡ በአክዋል። እስመ፡ ተነደፍኩ፡ አነ፡ በፍቅሩ። የማኑ፡ ተሐቅፈኒ፡ ወፀጋሙ፡ ታሕተ፡ ርእሰየ፨ እምኀልኩክነ፡ ኢዋልደ፡ ኢየሩሳሌም፡ በኃይሎ፡ ወባጽንዑ፡ ለገዳመ፨ [ከ]መ፡ ተንሥአ፡ ወአንሥአ፡[ሙ]ታን። አፈቅሮ፡ እስከ፡ [አመ]ፈቃደ። ካልእ፡ ማኅለየ፡ ማኅለይ፡ ዚዓዜኑ፡ [ርደቶ]፡ ለ

f. 132r

(col. 1) ዋሕድ፡ ወተሳግዎቱ፡ [ን]ድግል፡ ቃለ፡ ወልድ፡ እኁየ፡ ናሁ፡ ውእቱ፡ መጽአ፡ እንዘ፡ ይቀነጽ፡ ማእክለ፡ አድባር። ወያንበስብስ፡ ዲበ፡ ዓውግር። እገሪሁ፡ ቀሊል፡ ከመ፡ ነፋስ፡ ወይመስል፡ ወልድ፡ እኁየ፡ ወይጠል። ወከመ፡ ወሬዛ፡ ኃያል፡ ውስተ፡ አድባረ፡ ቤቴል። ወይሠርፅ፡ ብርሃን፡ እምኢማኆስ። ወይትዐጻፍ፡ ርትዐ፡ውስተ፡ ገቦሁ። ናሁ፡ ውእቱ፡ ይቀውም፡ ድኅረ፡ አረፍት፡ ወይኄውጽ፡ እንተ፡ መሰክው። ወ[]ደንን፡ እንተ፡ ትድበብ። ደወሳእ፡ ወልድ፡ እኁየ፡ ወይብለኒ፡ ለተንሥዒ፡ ወንዒ፡ እንቲአየ፡ እንተ፡ ኀቤየ፡ ሠናይት፡ ርግብት። አፍቅሮ፡ አፈቅረኪ። [በ]ሰዒመ፡ መንፈስ፡ ዕሰዕኪ። እስመ፡ ናሁ፡ ክረምት፡ ኃለፈ፡ ወገብአ፡ ለሊሁ። ጽጌ፡ አስተርአየ፡ በውስተ፡

(col. 2) ምድርነ፡ ጊዜ፡ ጋሜድ፡ በጽሐ። ቃለ፡ ማዕንቅ፡ ተሰምዐ፡ በውስተ፡ ምድርነ። በለስ፡ አውፅአ፡ ሠርፀ፡ አውያን፡ ጸጋዩ፡ ወሀቡ፡ ምዐዘ። ተንሥኢ፡ ወንዒ፡ ቅርብትየ፡ እንቲአየ፡ ሠናይት፡ ርግብየ። ውስተ፡ ጽላሎተ፡ ኰኵሕ፡ ቅሩብ፡ ጥቅመ። ወኑባሌሰ፡ እምንፍታሌም፡ ይትአደሞ። አርእየኒ፡ ገጽከ፡ ወአሰምዐኒ፡ ቃለከ። እስመ፡ ቃልከ፡ አዳም፡ ወገጽከ፡ ላሕይ። አሰግር፡ ለነ፡ ወልድ፡ እኁየ፡ ቈናጽለ፡ ንዑሳን፡ እለ፡ ያማስኑ፡ ዐጸደ፡ ወይንነ። ኵለንታከ፡ ሠናይ፡ ወጕርዔከ፡ ከመ፡ ወይን፡ ጥዕመኒ፡ እምሐሊብ። ዐጸደ፡ ወይን፡ ይጸጊ። አነ፡ ለወልድ፡ እኁየ። ወልድ፡ እኁየ፡ ሊተ፡ ወአነ፡ ሎቱ። መኑ፡ ይትዐደዎ፡ ለወልድ፡ እኁየ፡ እስመ፡ ልዑል፡ መዝራዕተ፡ የማኑ። ዘይሬኢ፡ ውስተ፡ ጽጌያት፡ እስከ፡ ሶበ፡ ያስተንፍስ፡ ዕለ

f. 132v

(col. 1) ተ፡ ወያንቀለቅል፡ ጽሎሎት፨ ተመየጥ፡ አንተ፡ ወልድ፡ እኁየ፡ ወተመሳላ፡ ለወይጠል። ወይርአያከ፡ አዋልደ፡ ኢየሩሳሌም። ወነበር፡ ከርያል፡ ወዲበ፡ ፬፡ አርበን። ወከመ፡ ወሬዛ፡ ውስተ፡ አድበረ፡ ቤቴል። ወቅንጽ፡ ወልድ፡ እኁየ፡ ከመ፡ ኃያል፡ በአራተ፡ ምስአብየ። ወበለያልይ፡ ኃሠሥኩ፡ ዘአፍቀረት፡ ነፍስየ። ኃሠሥካዎ፡ ወኢረካብከዎ። ጸዋዕክዎ፡ ወኢተሰጥወኒ። እትነሣእ፡ ወዓዓውድ፡ ሀገረ። ውስተ፡ ምስያጣት፡ ወውስተ፡ መራሕብት። እኅሥሥ፡ ዘአፍቀረት፡ ነፍስየ። ኃሠሠክዎ፡ ወኢረከብክዎ። ጸዋኃክዎ፡ ወኢተሰጥወኒ።ረከቡኒ፡ እለ፡ ያዐቅቡ፡ ሀገረ። ርኢክሙኑ፡ ዘአፍቀረት፡ ነፍስየ። ንስቲተ፡ ኃሊፍየ፡ እምኔሆሙ። ውእተ፡ ጊዜ፡ ረከብክዎ፡ ዘአፍ

(col. 2) ቀረት፡ ነፍስየ፡ አኃዝክዎ፡ ወኢያኃድጎ። እስከ፡ ሶበ፡ አባእክዎ፡ ውስተ፡ ቤተ፡ እምየ። ወውስተ፡ ውስጥያቲሃ፡ ለእንተ፡ ኃጸነተኒ። እምኃልኩክነ፡ አዋልደ፡ ኢየሩሳሌም፡ በኃይሉ፡ ወበጽንዑ፡ ለገዳም፨ አመ፡ ሣልስ፡ ማኅለይ፡ ዘይነግር፡ ዕርገተ፡ ትስብእት፡ ዘምስለ፡ መለከት፡ እምድኅረ፡ አሐዱ፡ ካዊን። መኑ፡ ይእቲ፡ ዛቲ፡ እንተ፡ ታዓርግ፡ እምገዳም። ከመ፡ አምደ፡ ደመና፡ ዘጠፈሩ፡ ውስተ፡ ሰማይ፡ ከመ፡ ሠርፀ፡ ጢስ፡ ዕጥነታ፨ ክልኤ፡ አጥባቲሃ፡ ይውኅዝ፡ ሐሊበ። ካርቤ፡ ወሲኂን፡ እምኵሉ፡ ጸበለ፡ አፌንዮስ፨ ናሁ፡ ዓራቱ፡ ለሰሎሞን፨ ሳሳ፡ ኃያላን፡ ዐውደ፡ እምኃያለነ፡ እስራኤል። ኵሎሙ፡ እኁዛነ፡ አስይፍት። ወምኁራነ፡ ቀትል። ብእሲ፡ ሰይፉ፡ ዲበ፡ ዕደ፡ መንቅዕቱ። ይት

f. 133r

(col. 1) ትሜስ[ል]፡ በድንጋፄ፡ ሌሊት። መጸረ፡ ገብረ፡ ለርእሱ፡ ንጉሠ፡ ሰሎሞን፡ እምዕፀ[]ወ፡ ሊባኖስ። አዕማዲሁ፡ ገብረ፡ ዘብሩር። ሰርዔኖስ፡ ዘምስለ፡ ተርሴስ። ኢዮጰሎግዮስ፡ ዘምስለ፡ ሶፎር። ወምሰማኩ፡ ዘወርቅ። አቍላፊሁ፡ ኢያሜስ። ኅንብርቱ፡ ዘብረሌ፡ ዘምስለ፡ ኢያሰጴድ፨ መንበሩ፡ ዘባሕረይ፡ ክዱን፡ ዘበሜላት፨ ውስጡ፡ ንጡፍ፡ በእብነ፡ ሰንፔር። አፈቅሮ፡ ፈድፋደ፡ እምአዋልደ፡ ኢየሩሳሌም። [ጎ]ዓ፡ ፃዓ፡ አዋልደ፡ ጽዮን፡ ለንጉሠ፡ ሰላሞን። በአክሊል፡ ዘአስተቀጸልዎ፡ አዝማደ፡ እሙ፡ አመ፡ ዕለተ፡ ሕማሙ፨ አመ፡ ዕለተ፡ ሞቱ። አመ፡ ዕለተ፡ መርዓሁ። አመ፡ ዕለተ፡ ፍሥሐ፡ ልቡ። ነያ፡ ሠናይት፡ እንተ፡ ኀቤየ፡ ነያ፡ ሠናይት። አዕይንትኪ፡ ዘርግብ፡ ዘእንበለ፡ አርምሞትኪ። ሥዕርትኪ፡ ከመ፡

(col. 2) መርዔተ፡ አጣሌ፡ እለ፡ ተከሥታ፡ እምአድበረ፡ ጉለዓድ፨ ሰነንኪ፡ ከመመራዕይ፡ እለ፡ ተቀርጻ፡ ለተቃርኖ። እለ፡ ወፅአ፡ እምሕፃበ፡ ማይ። ፻፻አእላፋት፡ እለ፡ ይፈርያ፡ ኵሎን፡ እለ፡ ይመንትዋ፡ ፸ወ፯እለ፡ ይወልዳ። ወአልቦ፡ መካን፡ እምኔሆን። ከመ፡ ፍሕሶ፡ ቀይሕ፡ ከናፍርኪ። ወንባብኪ፡ አዳም። ከመ፡ ቅርፈት፡ ሮማን፡ መለትሕትኪ፡ እንበለ፡ አርምሞትኪ። ከመ፡ ማኅፈደ፡ ዳዊት፡ ክሳድኪ። እለ፡ ተሐንጸ፡ ውስተ፡ አድባረ፡ ተልፍዮስ፨ ፲፻ንዋየ፡ ሐቅል፡ ስቁል፡ ውስቴቱ። ኀበ፡ ኢይበጽሖ፡ ሰብእ፡ ወኢይሬእዮ፡ ፀሐይ። ፷፻፻መዋጽፍተ፡ ኃያላን፡ ጽኑዓን፡ ወኃያላን፡ እለ፡ ያዐቅቡ፡ ዕደው፡ ክልኤ፡ አጥባትኪ፡ ከመ፡ ካልአ፡ ዕጕለ፡ መንታ፡ ዘወይጠል። እለ፡ ይትራዓያ፡ ውስተ፡

f. 133v

(col. 1) ጸጌያት፡ እስከ፡ ሶበ፡ ያስተናፍስ፡ ዕለት። ወይትሐወሰ፡ ጽላሎት። አሐውር፡ ለልየ፡ ኀበ፡ ደብረ፡ ከርቤ፡ ወውስተ፡ አውግረ፡ ሲሂን፡ ይምዕዝ። ወይትቀብዓ፡ እማዓዛሁ፡ ዓልዓ፡ ገዳም። ወይበልዐሁ፡ አዕዋፈ፡ ቈላት፡ ወኢይመውታ። እስመ፡ ይትሔደሰ፡ ውርዙቶን። ኵለንታኪ፡ ሠናይት፡ እንተ፡ ኀቤየ። ወአልብኪ፡ ነውረ፡ ምንተሂ፡ ላዕሌኪ። ንዒ፡ ንዒ፡ ወትወጽኢ፡ እምቅድመ፡ ሃይማኖት። ወታስተርእዩ፡ ውስተ፡ አድባረ፡ ጽባሕ። እምርእስ፡ ሳኔር፡ ወኤርሞን፡ ትሰርቂ። እምግባባ፡ አናብስት። ወእምአድባረ፡ አናምርት። አራኅራኅከኒ፡ በምዕር፡ በአዕይንትኪ። በአሐቲ፡ ንብረት፡ ዘከሳድኪ። ንዒ፡ አዳም፡ አጥባትኪ፡ እኅትየ፡ መርዓት። ሐሊብ፡ ውእቱ፡ ዘይጥዕም፡ እመዐር፡

(col. 2) ወሦከር፡ እምተምር፡ ዘውስተ፡ ገነት። ጥቀ፡ አዳም፡ አጥባትኪ፡ እምወይን። ወግዐዘ፡ ዕፍረትኪ፡ እምኵሉ፡ አፈው። ጸቃውዕ፡ ይውኅዝ፡ እምናፍርኪ። ሐሊብ፡ ወማዐር፡ እምታሕተ፡ ልሳንኪ። ወጼና፡ አንፍኪ፡ ከመ፡ ኮል። ገነት፡ ዕፅው፡ እኅትየ፡ መርዓት፡ ገነት፡ ዕጽው፡ ዐዘቅት፡ ሕትምት፡ ፍናወ፡ ዚአኪ። ገነት፡ ምስለ፡ ፍሬ፡ አቅማኅ። ኀበ፡ ኢይካርዮ፡ ሰራቂ፡ ወኢይረከቦ፡ ኬንያ። ሳንድሮስ፡ ምስለ፡ ጲስ፡ ቂስ፡ ቆዕ፡ ምስለ፡ ናርዶስ። ናርዶስ፡ ወመዳርይ፡ ወቀጺሞታተ፡ ወቀናንሞሰ፡ ምስለ፡ ኵሉ፡ ዕፀወ፡ ሊባኖስ። ከርቤ፡ ወዐልወ፡ ምስለ፡ ኵሉ፡ መቅድመ፡ ዕፍረታት። ነቅዐ፡ ገነት፡ ዐዘቅቲ፡ ማየ፡ ሕይወት፡ ዘይውኅዝ፡ እምሊባኖስ። ተንሥእ፡ ሰሜን፡ ወነዐ፡ ደቡብ፡ ንፋሕ፡ ገነትየ፡ ወያውኀዝ፡ አፈዋተ፡ ዚአየ፨ ለ

f. 134r

(col. 1) ይረድ፡ ወልድ፡ እኁየ፡ ውስተ፡ ገነቱ፡ ወይብላዕ፡ እምፍሬ፡ አቅማኂሁ። በኡኩ፡ ውስተ፡ ገነትየ፡ እኅትየ፡ መርዓት። አረርኩ፡ ከርቤየ፡ ምስለ፡ አፈዋትየ፡ በላዕኩ፡ ኅብስትየ፡ ምስለ፡ መዐርየ፡ ስተይኩ፡ ወይንየ፡ ምስለ፡ ሐሊብየ። በልዑ፡ ካልአንየ፡ ወጸግቡ፡ ሰትዩ፡ ወሰክሩ፡ ውሉደ፡ አኃዊየ። እስመ፡ ዕንቡዘን፡ እሙንቱ። ትእኅዞሙ፡ ቅዓት፡ ከመ፡ ሳብሊኖስ። ሐረገ፡ወይን፡ ዘኮነ፡ መድኃኒትየ። ዘእምኀሢሦን፡ ይትገዘም። ወውስተ፡ ጎልጎታ፡ ይተክል። አነ፡ ንውም፡ ወልብየ፡ ንቅት። ቃለ፡ ወልድ፡ እኁየ፡ መጽአ፡ ይጐድጕድ፡ ኆኅት። ሆርጋት፡ ዘምስለ፡ ኆኅተ። ከመ፡ ፋፃ፡ ቀጢን። ወከመ፡ መሰንቆ፡ ምዑዝ። ይትፌሥሐኒ፡ ልብየ፡ በሰሚዖቱ። አርኅውኒ፡ እኅትየ፡ ካልእትየ፡ ርግብየ፡

(col. 2) ሠናይትየ። እስመ፡ ርእስየኒ፡ ምሉዐ፡ ጠል። ወድምድማየኒ፡ ነፍኒፈ፡ ሌሊት። አውፃእኩ፡ ልብስየ፡ እፎኑ፡ እለብሰ፡ ሐፀብኩ፡ እገርየ፡ እፎኑ፡ እጌምኖ። እስመ፡ ተሐፀንኩ፡ አነ፡ በስኂን፡ ወበአክራጥዮስ፨ ወልድ፡ እኁየ፡ ፈነወ፡ እዴሁ፡ እንተ፡ ስቍረት። በሊሕ፡ ልቡ፡ እምኵናት፡ ወክርስየ፡ ደንገፀት፡ ቦቱ። እደዊየ፡ ይውኅዛ፡ ከርቤ። ወአጸብዕየ፡ ከርቤ፡ ምሉዓተ፡ ውስተ፡ እደ፡ መንስግ። ተንሣእኩ፡ አነ፡ አርኅዎ፡ ለወልድ፡ እኁየ። አርኃውክዎ፡ አነ፡ ለወልድ፡ እኁየ። ወልድ፡ እኁየ፡ ኃለፈ፡ ወነፍስየ፡ ደንገፀት፡ እምቃሉ። ኃሠሥክዎ፡ ወኢረከብክዎ። ጸዋዕክዎ፡ ወኢተሰጥወኒ፡ ረከቡኒ፡ መዐቅበ፡ እለ፡ ያዐቅቡ፡ ሀገረ፡ ዘበጡኒ፡ ወፈቅዑኒ፡ ወነሥኡኒ፡ ግልባብየ፡ እ

f. 134v

(col. 1) ምላዕለ፡ ርእስየ። እለ፡ ያዐቅቡ፡ ቅጽረ፡ እምኃልኩክን፡ አዋልደ፡ ኢየሩሳሌም። በኃይሉ፡ ወበጽንዑ፡ ለገዳም። እመ፡ ረከብከሁ፡ ለወልድ፡ እኁየ፡ ከመ፡ ታይድአሁ፡ ከመ፡ ንድፍት፡ አነ፡ በፍቅሩ። አመ፡ ራብዕ፡ ማኅለየ፡ ማኅልይ፡ ዘደነግር፡ ውዳሴ፡ መርዓት፡ ለመርዓዊሃ። መኑ፡ ውእቱ፡ ወልድ፡ እኁኪ፡ እምውሉደ፡ አኃው፨ ዘከመዝ፡ ማኃለ፡ እምኃልክነ፨ በፀሐይ፡ ወበያሮስ፡ ወበከመንዮስ። እኁየ፡ ፀዓዳ፡ ወቀይሕ፡ ውሉድ፡ እምኣእላፍ፡ወትእልፊተ፡ አእለፋት። ርእሱ፡ ወርቀ፡ ቄፋሳ፡ ድምድማሁ፡ ድሉል፡ ወጸሊም፡ አመ፡ ቈዕ፡ አዕይንቲሁ፡ ዘርግብ። ከመ፡ ምዕቃለ፡ ማይ፡ ብዙኅ፡ ሕፁበት፡ በሐሊብ፡ እለ፡ ይነብራ፡ ውስተ፡ ምዕቃለ፡ ማያት፡ ምሉዕ። ወለትሒሁ፡ ከመ፡ ርሔ፡ አፈው፡ እለ፡

(col. 2) ይፈርዩ፡ አፈዋተ፨ አዕይንቲሁ፡ ከመ፡ ኮከበ፡ ጽባሕ። ጽደሌ፡ እለ፡ ይጻድሉ። ከናፍሪሁ፡ ጽጌ፡ እለ፡ ይውኅዘ፡ ከርቤ፡ ፍጹመ፡ እደዊሁ፡ ፍሑቃት። እለ፡ ወርቅ፡ ስርግዋት፡ ተርሴስ። ወልድ፡ እኁየ፡ ይጼኑ፡ ዘበርቤን፡ ምዑዝ። አልባሲሁ፡ ዘልብን፡ ከመ፡ ሰብአ፡ ተርሴስ። ከርሡ፡ ሳሌደ፡ ከመ፡ ቀርነ፡ ናጌ፡ ዲበ፡ ዕብነ፡ ሰንፔር። አዕኑገ፡ ክብር፡ ውጹብ፡ ዘኢያውጸበ፡ ኪንያ። ቍያጺሁ፡ አዕማደ፡ በሌቅ። ሱሩራት፡ ዲበ፡ መንበረ፡ ወርቅ። ርእሱ፡ ከመ፡ ሲሒን፡ ወኅሩይ፡ ከመ፡ ቄድሮስ፨ ጕርዔሁ፡ መዐርዒር፡ ወኵሉ፡ ፍትው። ወልድ፡ እኁየ፡ ውእቱ፡ ፍቁርየ። አይቴ፡ኃፂ፡ ወልድ፡ እኁከ፡ አዋልደ፡ ኢየሩሳሌሞ። ሠናይት፡ እምአንስት። ወትቤለ፡ አክሲጦሰ፡ አይ[፡]ኃለፈ። ወልድ፡ እሁከ። ወ

f. 135r

(col. 1) ንኅሥሦ፡ ምስሌኪ። ወልድ፡ እኁየ፡ ወረደ፡ ውስት፡ ገነት። ወቦአ፡ ውስተ፡ አብያት፡ አፈው፡ ገነቱ፡ ይርአይ፡ ወያስተጋብእ፡ ጽጌያተ፡ አነ፡ ለወልድ፡ እኁየ፡ ወልድ፡ እኁየ፡ ሊተ፡ ዘይሬኢ፡ ውስተ፡ ጽጊያት። ሠናይት፡ እንተ፡ ኀቤየ፡ ከመ፡ ሥምረት። አዳም፡ ከመ፡ ኢየሩሳሌም፨ መደንግፅት፡ አመ፡ ብዕዓት፡ ሚጢ፡ ገጾኪ፡ ወአዕይንትኪ፡ እምአንጸርየ። እስመ፡ እማንቱ፡ አፍርሀኒ፡ ወአስረራኒ፡ እስከ፡ ዐየር። ሥዕርትኪ፡ ከመ፡ መራዕይ፡ አጣሊ፡ እለ፡ ተከሥታ፡ እምአድበረ፡ ገለዓድ፡ ስነንኪ፡ ከመ፡ መራዕይ፡ እለ፡ ተቀርፀ፡ እለ፡ ዐርጋ፡ እምሕጸብ። ኵሎን፡ እለ፡ ይመነትዋ፡ ወአልቦ፡ መካን፡ እምኔሆን፡ ከመፍሕሰ፡ ቀይሕ፡ ከናፍርኪ፡ ወ[ንባብኪ]፡ አዳም። ከመ፡ ቅረፍተ፡ ሮማን፡ መለ

(col. 2) ትሕኪ፡ እንበለ፡ አርምሞትኪ። ፷እማንቱ፡ ንግሥታቱ፡ ለሰሎሞን፡ ወ፹ዕቁባቱ፡ ወአዋልድ፡ እለ፡ አልቦን፡ ኆልቈ። አሐቲ፡ ይእቲ፡ እምኔሆን፡ ሠናይት፡ ርግብየ፡ ፍጽምት፡ ክነፊሃ፡ ክነፈ፡ ብሩር። ወገበዋቲሃኒ፡ በሐመልማለ፡ ወርቅ። ወአሐቲ፡ ይእቲ፡ ለእማ፨ ወትትዐጸፍ፡ አልበሰ፡ ቢሶን። ወኅሪት፡ ይእቲ፡ ለእንተ፡ ወለደታ፡ ዑጽፍት፡ ወሑብርት፡ በድንግልና፡ ፒእያሂ። አዋልድ፡ ወአስተብፅዓሂ፡ እስመ፡ ኮነት፡ ምክሆን፡ በድንግልናሃ፡ ንግሥታት፡ ወዕቁባት፡ ወደሳሃ፡ ከርቤ፡ ወቀናዓት፡ ይውኅዝ፡ እምድማሃ። መኑ፡ ይእቲ፡ ዛቲ፡ እንተ፡ ትሔውጽ፡ ከመ፡ ጎሕ፡ ወሠናይት፡ ከመ፡ ወርኅ። ወኀሪት፡ ይእቲ፡ ከመ፡ ፀሐይ። ሑረታቲሃ፡ በምስጢር፡ መደንግፅት፡ ከመ፡ ሥር

f. 135v

(col. 1) ዓት፡ ውስተ፡ ገነት፡ ከርካዕ፡ወረደ፡ ወለድ፡ እኁየ። ወትቤ፡ አቅሌሰያ፡ ወልድ፡ እኁየ፡ ወረደ፡ ውስተ፡ ዘርአ፡ ሙሐዘ። ኀበ፡ ፈረየ፡ አክያሞስ። ይርአይ፡ እመጸገየ፡ ወይን። ወለእመ፡ ጸገየ፡ ሮማን። ባህየ፡ እኁበከ፡ አጥባትየ፡ ለከ። ነፍሰየ፡ ኢያእመረት። ተራኢብየ፡ በመራዕይ፡ ዛዘ፡ እትራዓይ፡ ቦቱ። ሀበኒ፡ እኁየ፡ ወረሲ፡ ሊተ፡ ዕረገላተ፡ አሜናዳብ። ወይቤለ፡ ተመየጢ፡ ተመየጢ፡ ሱለማጢስ፡ ተመየጢ፡ ወንርዓይ፡ ብኪ፡ ሰላመ። ምንትኑ፡ ትሬእዩ፡ በእንተ፡ ሰላመ፡ ሰጣዊት። እንተ፡ ትሔውጽ፡ አምርሑቅ፡ ከመ፡ መድበለ፡ መኅበር። ጥቀ፡ አዳም፡ ሑረታትኪ፡ ኀበ፡ ሴነር፡ ወለት፡ ናዳብ። ወንብረተ፡ መንቅዕትኪ፡ ከመ፡ አርማስቆስ፡ ግብረ፡ እደ፡ ኪንያ። ሕንብርትኪ። ከመ፡ ማእከክ፡ ፍሑቅ፡ ዘ

(col.2 ኢያአርቅ፡ እምቱስሕቱ፨ ከርሥኪ፡ ስውጥ፡ ስርናይ፡ ወሕጹር፡ በጽጌ። ፪አጥባትኪ፡ ከመ፡ ክልኤ፡ እጕለ፡ መንታ፡ ዘወይጠል። እለ፡ ይፈለፍለ፡ ሐሊበ፡ መንፈስ። ወክሳድኪ፡ ግኅፈደ፡ ቀርነ፡ ናጌ። አዕይንትኪ፡ ምዕቃለ፡ በኤሴቦን። ነገሥት፡ ያፈቅሩ፡ ስመኪ። ወአሕዛብኒ፡ ያሐውሩ፡ በብርሃንኪ። በኵር፡ ዘብዙኃን፡ አኃው። አናፍኪ፡ ይመስል፡ ከመ፡ ማሕፈደ፡ ሊባናስ፡ ዘይኔጽር፡ መንገለ፡ ገጸ፡ ደማስቆ። ርእሰኪ፡ ዘዲቤኪ፡ ከመ፡ ቀርሜልዮስ። ወጽፍሮ፡ ሥዕርትኪ፡ ከመ፡ ሜላት፡ ፍሑስ። ማኅፈደ፡ ወርቅ፡ ዘሰሎሞን፡ ወመሰረቱሂ፡ ዘዕንቍ። አድርማጢስ፡ ጲስ፡ አሰረ፡ ንጉሥ፡ ይኄይስ፡ ለረዊጽ። ጥቀ፡ ሠነይኪ፡ ወጥቀ፡ አደምኪ። አፈቅሮ፡ ለፍጋአኪ። ዘቆምኪ፡ ይመስል፡ ከመ፡ በ

f. 136r

(col. 1) ቀልት፡ ወአጥባትኪ፡ ከመ፡ ኄለ። እቤ፡ ወአአርግ፡ ውስተ፡ በቀልት፡ ወእትአዝ፡ ኑኃ፡ ሉዓሌሁ፡ ለአርያም፡ ወኮነ፡ አጥባትኪ፡ ከመ፡ አስካለ፡ ወይን። ወጕርዔኪ፡ ከመ፡ ወይን፡ ሠናይ። ወጼና፡ አንፍኪ፡ ከመ፡ ኮል። ወእንዘ፡ ያሐውር፡ ለወልድ፡ እኁየ። ወእንዘ፡ ይዴለው፡ ለከናፍርየ፡ ወለልሳንየ። አዛብ፡ ወሲላንሰ፡ ወጸናታም፡ ያዓውዱ፡ ጻፍጸፈ፡ ቤትከ። ሮሜን፡ ወጽጌ፡ረዳ፡ ወጸበንዮሰ፡ ይምዕዘኒ፡ ምክስተ፡ አፉሁ። አነ፡ ለወልድ፡ እኁየ፡ ወኀቤየ፡ ምግባኒ። ነዐ፡ ወልድ፡ እኁየ፡ ንጻእ፡ ሐቅለ፡ ወናዕርፍ፡ ውስተ፡ አድያም። ወንጊስ፡ ውስተ፡ አዕጸዳተ፡ ወይን። ንርአይ፡ እመ፡ ጸገየ፡ ወይን፡ ወለእመ፡ ጸገየ፡ ቆዕ። ልብን፡ ወሰግለጥ፡ ይምዕዘኒ፡ በህየ፡ እሁበከ፡ አጥባትየ፡ ለከ። ወይትፈ

(col. 2) ተው፡ እምካልአን፡ መፍቅድ። እንጐታት፡ ወሀቡ፡ ማዓዛ። ወውስተ፡ አዕጸዲነ፡ ኵሉ፡ አቅማኅ፨ ሐዲስ፡ ምስለ፡ ብሉይ። ምሉእ፡ ወትሩፍ፡ እምቤቅያስ፨ ወልድ፡ እኁየ፡ አቀብኡ፡ ለከ። መኑ፡ ይሁበከ፡ ወልድ፡ እኁየ፡ ትጥቡ፡ አጥባቲሃ፡ ለእምየ፡ ረከብ[]በአፍአ፡ እስእመከ፡ ወኢይሜንኑ፡ አነሥአከ፡ወአበውኣከ፡ ውስተ፡ ቤተ፡ እምየ። ወውስተ፡ ውስጥያቲሃ፡ ለእንተ፡ ሐፀነተኒ። አሳትየከ፡ እምርኄ፡ አፈው፨ ወእምሳቴ፡ ሮማንየ፡ ኀበ፡ ፈረየ፡ ሮማን። ወኀበ፡ ጸገየ፡ ናርዶስ። ወኀበ፡ ዕቍረ፡ ማየ፡ ልብን፡ አጽዲላ፨ ጸጋሙ፡ ታሕተ፡ ርእስየ፡ ወየማኑ፡ ተሐቅፈኒ። እምኃልኩክን፡ አዋልደ፡ ኢየሩሳሌም። በኀይሉ፡ ወበጽንዑ፡ ለገዳም። አመ፡ ኃምሰ፡ ማኅለየ፡ ማኅልይ፡ እምዚአኃ፡ ዘዚአሃ፡ ለቅድስት፡ ቤተ፡ ክርስቲያን።።

f. 136v

(col. 1) መኑ፡ ይእቲ፡ ዛቲ፡ እንተ፡ ትኃውጽ፡ ከመ፡ ጎሕ፡ ጽዕዱት፡ ወብርህት። አዳም፡ ከመ፡ ጽርሐ፡ ኢየሩሳሌም። ብዕዓት፡ ወሰላም፡ ይትልዋ፡ እንተ፡ ትትአምን፡ ።ወትትመረጐዝ፡ በወልደ፡ እኁት። ወልድ፡ እኁየ፡ እመበ፡ ክል፡ አንሣእኩአልኤ፡ ዘበ፡ እብራይአስ፡ ቅቡዓን፡ በደመ፡ ሐርጊ፡ ዘገለአድ። በህየ፡ ሕመት፡ ብከ፡ ወላዲትከ። ደቂቀ፡ ሰከር፡ ለይስሐቅ፡ ላዕሌከ። አንብረኒ፡ ከመ፡ ሕልቀት፡ ውስተ፡ ልብከ። ወከመ፡ ማእተብ፡ በመዝራዕተከ። እስመ፡ ፍቅር፡ ከመ፡ ሞት፡ ጽንዕት። ምንተ፡ ትብልዋ፡ ለፍቅር። በባሕረይ፡ ወበዕርዲኖስ፡ ታስተማስልዋ። ዕንቍ፡ ያሶር፡ ኢይከውን፡ ሤጣ። ወድርካት፡ ከመ፡ ሲአል፡ ቅንዐታ። ወትበልዕ፡ ልበ፡ ብዙኃን፡ በመዐተ፡

(col. 2) ካነፊሃ። ሰንፈ፡ እሳት፡ ለሕበ። እስመ፡ በቅንንትሰ፡ ኢትትረክብ። ወማይኒ፡ ብዙኅ፡ ኢይስሉ፡ አጥፍዖታ፡ ለፍቅር። ወአፍለግኒ፡ ኢያንቀለቅልዋ፨ እመ፡ ወሀቦ፡ ብእሲ፡ ኵሎ፡ ንብረቶ፡ ለፍቅር፡ መንኖ፡ ኢይሜንን፡ ዎ። እኅተነ፡ ንስቲት፡ ይእቲ፡ ወአጥበት፡ አልበ። ምንተ፡ ንግባር፡ ለእኅተነ፡ አመ፡ ዕለት፡ ይትናገሩ፡ ባቲ። እመ፡ አፈፍት፡ ይእቲ፡ ንሕንፅ፡ ዲቤሃ፡ ተድበበ፡ ብሩ፡ ር። ወእመ፡ ኆኅት፡ ይእቲ፡ ንግበር፡ ላቲ፡ ማእጸ፡ ዘቄድሮስ፨ ማኅፈድ፡ ቀይሕ፡ ዘያከንት፡ ኮነ፡ ለሰሎሞን፡ በኤብሮን። አነ፡ ቅጽር፡ ወአጥበትየ፡ አመ፡ እነ፡ ይእቲ፡ በአዕይንቲሁ፡ እረክብ፡ ሰላም። ዐዳደ፡ ወይን፡ ዘሰሎሞን፡ በብዓለሞን፨ ወወሀበ፡ ዐዳደ፡ ወይን፡ ለእለ፡ ያዐቅቡ፡ ፍሬሁ፨ ብእሴብእሲ፡ ዘቦቱ፡ ይሁብ፡ በ

f. 137r

(col. 1) በጊዜሁ፡ ፲፡ ብሩር፡ ለሰሎሞን። ወ፪የ፡ ለእለ፡ ያበቅቡፍሬሁ። አእለፍ፡ ፍሬሁ፡ በበጊዜሁ፡ ዐጸደ፡ ወይን። ዘኮነ፡ ሊተ፡ አንጸርየ፡ እለ፡ ይሁብ፡ ፍሬሁ፡ በበጊዜሁ፡ ፲፻፻፡ ለጽዮን፡ ይሁብ፨ ዘይነብር፡ ውስተ፡ ገነት፨ ወካልአን፡ ይሬእይዎ። ቃልከ፡ አስምዓኒ። ጉቡአን፡ ወሰንፅዋን፡ እንዘ፡ ይነብሩ፡ በሰላም። እንዘ፡ ያሐውሩ፡ ውስተ፡ ገነት፨ ወካልአን፡ እንዘ፡ ይሬእዩ፡ ወይትራዓዩ፡ ማእክለ፡ አፍለግ። ቅንጽ፡ ወጕየይ፡ ወልድ፡ እኁየ፡ ወተመስለ፡ ለወይጠል። ወእመ፡ አኮወከመ፡ ወሬዛ፡ ኃያል፡ ውዕተ፡ አድበረ፡ ድሁኃን፨